

# PRIVATE JET INTERNATIONAL

## CONDIZIONI GENERALI DI INTERMEDIAZIONE SUL NOLEGGIO DI AEROMOBILI

1.

### INTRODUZIONE

1.1

I presenti Termini e Condizioni Generali definiscono i termini e le condizioni generali per la fornitura di servizi di intermediazione sul noleggio di voli e servizi connessi forniti dalla Private Jet International.

1.2

I presenti Termini e Condizioni Generali saranno inseriti in ogni contratto di conferma di noleggio di un volo - La conferma del volo (come definito nella clausola 2.1.4 di seguito), presuppone l'accettazione delle presenti condizioni. (Come definito nella clausola qui di seguito).

1.3

In caso di conflitto tra i termini di una conferma di noleggio di un volo e le presenti Condizioni Generali, prevarrà quanto concordato per scritto nella conferma del volo.

2.

### DEFINIZIONI

2.1

In questi Termini e Condizioni Generali, le seguenti espressioni avranno i seguenti significati:

2.1.1

Accordo

Si intende la conferma del volo insieme a questi Termini e Condizioni Generali;

2.1.2

aereo

Si intende qualsiasi aeromobile, che è il soggetto di un accordo di prenotazione e il volo organizzato dalla Private Jet International per il locatario;

#### 2.1.3

Noleggiatore

Si intende la persona fisica o giuridica o un ente che stipula l'accordo come indicato nella conferma del noleggio del volo;

#### 2.1.4

Conferma di noleggio di un volo

Si intende l'accettazione del programma del volo nei termini e condizioni specifiche come organizzato dalla Private Jet International;

#### 2.1.5

Contratto di noleggio del volo

Si intende il contratto tra il Noleggiatore e l'Operatore per il funzionamento del Volo;

#### 2.1.6

Prezzo del noleggio del volo

Si intende il prezzo stabilito nella Conferma del volo;

#### 2.1.7

Volo

Si intende un volo come descritto nella Conferma del volo;

#### 2.1.8

Forza maggiore

Si intende qualsiasi evento o ricorrenza, senza limitazioni, al di là del ragionevole controllo della Private Jet International o dell'operatore, che impedisce o ritarda l'esecuzione di uno dei suoi obblighi;

#### 2.1.9

Operatore

Si intende l'operatore dell'aeromobile o uno dei suoi dipendenti, direttori e ufficiali;

#### 2.1.10

Parti

Si intende la Private Jet International, il Noleggiatore e l'Operatore che fornisce il servizio;

2.1.11

STD

Si intende il tempo di partenza previsto come stabilito nella Conferma del volo;

2.1.12

Documenti di viaggio

S'intendono tutti i biglietti di viaggio, controllo dei bagagli, lettere di trasporto aereo e di altri documenti richiesti ai sensi delle regolamentazioni internazionali, convenzioni o altre leggi applicabili.

3.

**PAGAMENTO DEL PREZZO DEL NOLEGGIO E RELATIVI ONERI**

3.1

Il prezzo del noleggio comprende il costo di carburante, olio, manutenzione, atterraggio, hangaraggio, parcheggio, assistenza a terra, la retribuzione e le spese di equipaggi, catering di bordo, canoni, tasse di sdoganamento, diritti d'autore, spese di selezione del bagaglio, oneri aeroporto, tasse aeroportuali e passeggeri in connessione con e durante il volo, se non diversamente specificato nella conferma del noleggio del volo. Tutti gli altri costi, tra cui, l'eventuale de-icing del velivolo, i costi dovuti a variazioni rispetto al Volo concordato tra l'Operatore e il Locatario, l'alloggio, i trasferimenti a terra, servizio supplementare in cabina, speciali richieste di catering, i costi telefonici di bordo satellitari e tutti gli altri costi per servizi aggiuntivi devono essere fatturate separatamente dalla Private Jet International, e deve essere pagato prontamente dal noleggiatore.

3.2

Il prezzo di noleggio e tutti gli altri oneri di cui al presente accordo non includono l'Imposta di Valore Aggiunto applicabile

che deve essere pagato in aggiunta dal locatario al tasso applicabile.

### 3.3

Il noleggiatore deve pagare il prezzo di noleggio per intero nella valuta indicata nella Conferma del volo entro e non oltre 5 gg. lavorativi prima dell'inizio del servizio concordato tramite bonifico al conto bancario designato senza alcuna deduzione.

In ogni caso di prenotazione del volo entro i 5 gg lavorativi, il pagamento deve avvenire prima della STD.

Il volo sarà considerato pagato solo dopo l'effettivo accredito sul conto bancario del prezzo pattuito.

## 4.

### Aeromobile ed equipaggio

#### 4.1

La Private Jet International si assicurerà che l'operatore fornisca il velivolo pilotato, mantenuto, attrezzato, rifornito in conformità con le leggi e le regolazioni dello stato di immatricolazione dell'aeromobile e l'aeromobile sia operato in conformità con tutte le leggi e regolamenti da applicare durante il volo. L'Operatore avrà la responsabilità esclusiva per l'operazione del volo e per la manutenzione, le assicurazioni ed il funzionamento dell'aeromobile.

#### 4.2

Se in qualsiasi momento prima della STD, l'aereo dovesse divenire indisponibile o inutilizzabile per qualsiasi motivo di sorta prima dell'inizio del volo, la Private Jet International cercherà di trovare un aeromobile alternativo o un altro operatore idoneo ad un prezzo più vicino possibile a quello pattuito per il noleggio. Se ciò non fosse possibile, la Private jet International deve restituire il prezzo del noleggio al locatario e non deve rispondere a qualsiasi ulteriore responsabilità nei confronti del locatario stesso. Tuttavia, il Noleggiatore è comunque tenuto a

pagare per qualsiasi parte del volo che sia già stato operato.

4.3

Il Comandante del velivolo avrà completa discrezione:

4.3.1

per quanto riguarda la preparazione del velivolo per il volo;

4.3.2

di rifiutare qualsiasi passeggero (i), bagagli, merci o parte di essi;

4.3.3

decidere quale carico può essere trasportato sulla stiva o in cabina e come viene ripartito;

4.3.4

di decidere se e quando un volo può essere tranquillamente intrapreso e dove e quando l'aeromobile debba atterrare;

4.3.5

di decidere su qualsiasi deviazione dal percorso proposto;

4.3.6

riguardo a tutte le altre questioni relative al funzionamento del velivolo;

e il locatario accetta tutte queste decisioni come definitive e vincolanti.

5.

## CANCELLAZIONE

Il locatario può cancellare il Volo ai sensi del presente accordo in qualsiasi momento prima della STD con comunicazione scritta alla Private Jet International. La cancellazione sarà soggetta ai seguenti oneri:

- fino a 72 ore prima dell'orario di inizio previsto per il servizio, sarà trattenuto il 15% della quota totale del prezzo pattuito;

- tra le 24 e le 72 ore prima dell'orario di inizio previsto per il servizio, sarà trattenuto il 75% della quota totale del prezzo pattuito;

- entro le 24 ore prima dell'orario di inizio previsto per il servizio, sarà trattenuto il 100% della quota totale del prezzo pattuito.

6.

## DOCUMENTI DI TRAFFICO

L'operatore deve fornire o procurare la fornitura dei biglietti di viaggio, controllo dei bagagli, lettere di trasporto aereo e tutti altri documenti necessari relativi al volo ai sensi del presente accordo e il Noleggiatore deve dare alla Private Jet International tutta l'assistenza necessaria per completare tali documenti il più presto possibile in tempo utile per essere disponibile per il rilascio ai passeggeri prima del volo.

7.

## TEMPI DI VOLO, IMBARCO E SBARCO

7.1

Il locatario deve assicurare che i passeggeri e il loro bagagli siano indirizzati al punto di check-in all'Aeroporto di partenza in tempo utile prima dello STD e che tutti i passeggeri siano in possesso di tutti i documenti richiesti per il viaggio, documenti di identità, passaporti, visti e altri documenti richiesti dall'Operatore e dalle autorità degli stati di partenza, di transito e di arrivo del volo per il trasporto di loro, i loro bagagli e qualsiasi carico.

7.2

Nel caso in cui qualsiasi passeggero del locatario non riesca ad arrivare in tempo utile per effettuare l'imbarco, la Private Jet International e / o l'operatore non avranno alcuna responsabilità nei confronti del noleggiatore né di tale passeggero.

La Private Jet International e / o l'operatore non hanno nessun obbligo di trovare qualsiasi soluzione alternativa per tale passeggero.

Se l'operatore, a sua assoluta discrezione, organizza, per tale passeggero, la possibilità di effettuare un volo successivo, il locatario dovrà pagare, su richiesta della Private Jet International, l'ulteriore somma che Private Jet International dovesse specificare per tale passeggero per coprire le spese relative ai costi amministrativi dell'operatore e quelli sostenuti dalla Private Jet International.

### 7.3

In caso di ritardo (diverso da alcun ritardo per motivi tecnici la cui responsabilità incombe sull'operatore) deviazione o diversione del volo, il locatario sarà l'unico responsabile per tutti gli alloggi, pasti, bevande, trasporti o altri costi aggiuntivi, nonché per le spese, perdite, danni o passività sostenute dai passeggeri del noleggiatore stesso. Tutti questi costi sostenuti dall'Operatore saranno rimborsati dal locatario su richiesta della Private Jet International.

### 7.4

Nel caso in cui qualsiasi passeggero del locatario fosse respinto all'ingresso in qualsiasi aeroporto di destinazione, il locatario dovrà risarcire e tenere indenne l'Operatore e la Private Jet International, i rispettivi funzionari, dipendenti, fornitori nei confronti di ogni e qualsiasi altro costo o spesa sostenuta dall'Operatore o dalla Private Jet International per esso o dei contratti stipulati dall'Operatore e / o la Private Jet International per restituire tale passeggero al paese da cui era stato originariamente imbarcato.

## 8.

### RUOLO DELLA PRIVATE JET INTERNATIONAL; OPERAZIONE DEI VOLI

#### 8.1

La Private Jet International non agisce come un operatore in relazione a qualsiasi dei suoi obblighi previsti dal presente accordo ma agisce esclusivamente come agente di intermediazione per il noleggiatore in relazione al presente Contratto.

## 8.2

Il funzionamento del volo sarà soggetto al contratto di locazione, inclusi i termini e condizioni di trasporto dell'operatore, da considerare inclusi negli accordi della Private Jet International che agisce per conto del noleggiatore e dell'operatore.

## 9.

### LICENZE E NORME INTERNAZIONALI

#### 9.1

Tutti i voli sono subordinati alla concessione ed al mantenimento dei termini e condizioni relative alla licenza di trasporto aereo rilasciata all'Operatore dall'autorità pertinente e le eventuali ulteriori licenze o autorizzazioni che possono essere richieste per l'operazione del volo, sia quelle richieste ai sensi delle leggi o regolamenti dello Stato in cui l'aeromobile è registrato o di qualsiasi altro stato che l'aereo dovrà sorvolare nel corso del volo.

#### 9.2

Se la Private Jet International dovesse ritenere che le licenze e le autorizzazioni necessarie per l'operazione del volo, non potrebbero essere ottenute in tempo utile o dove ottenute non siano suscettibili di essere mantenute, la Private Jet International ha la facoltà esclusiva di annullare il presente Contratto, senza alcuna o ulteriore responsabilità nei confronti del noleggiatore salvo che la Private Jet International è tenuta a rimborsare gli importi corrisposti dal noleggiatore dopo aver dedotto l'importo per le spese di amministrazione e qualsiasi somma non rimborsabile pagata all'Operatore ai sensi del Contratto di locazione.

## 10.

### OBBLIGHI DEL NOLEGGIATORE

#### 10.1

Il noleggiatore deve essere conforme a tutti i requisiti richiesti dalla Private Jet International in relazione alla prestazione di tutti degli obblighi del noleggiatore fissati nel presente accordo.

#### 10.2

Il locatario dovrà manlevare e tenere indenne l'Operatore e la



Private Jet International contro tutte le rivendicazioni, richieste, responsabilità, azioni, procedure e dei costi di qualsiasi natura derivante da qualsiasi inadempienza da parte del noleggiatore o qualsiasi passeggero del locatario in conformità con una qualsiasi delle disposizioni del presente Accordo.

#### 10.3

Il locatario deve essere conforme a tutti gli effetti con le condizioni di tutti i permessi, licenze e autorizzazioni concesse per i voli e procurerà tale osservanza da parte di tutti i suoi passeggeri.

#### 10.4

Il noleggiatore è responsabile per il rilascio e la consegna di tutti i biglietti necessari ai passeggeri, dei controlli ai bagagli e altri documenti necessari a tutti i passeggeri.

#### 10.5

Il locatario dovrà rispettare e farà in modo che ciascuno dei suoi passeggeri rispetti tutte le norme previste dalle dogane, la polizia, la salute pubblica, immigrazione ed altre regolamentazione legale di qualsiasi stato da/o sulle quali il velivolo è o può essere volato.

#### 11.

### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITA'; INDENNITÀ

#### 11.1

La Private Jet International non ha alcuna responsabilità nei confronti del locatario o di uno qualsiasi dei passeggeri del locatario in relazione ad ogni variazione o cancellazione di qualsiasi volo o alla non disponibilità dei posti risultanti da atti od omissioni del gestore, o per qualsiasi inadempienze dell'Operatore nell'eseguire qualsiasi volo ed il locatore prende atto che la Private Jet International, nel caso questo avvenga il locatario deve ricorrere solo contro l'Operatore.

#### 11.2

La Private Jet International non ha alcuna responsabilità nei confronti del locatario per qualsiasi mancanza commessa da essa o dall'Operatore nello svolgimento dei rispettivi obblighi previsti

dal presente accordo derivanti da Forza Maggiore, controversie di lavoro, scioperi o serrate o qualsiasi altra causa al di fuori del controllo della Private Jet International o l'operatore compreso incidenti o guasti del velivolo, i motori, o qualsiasi altra parte di esso o qualsiasi macchine o di apparecchi utilizzati in relazione ad essa.

### 11.3

Il locatario dovrà indennizzare l'Operatore e la Private Jet International contro qualsiasi pretesa da qualsiasi passeggero della noleggiatore derivante da tale variazione, cancellazione, mancata disponibilità o mancata esecuzione sempre che Private Jet International non riceva il rimborso dall'Operatore nei confronti di tutti i voli modificati o annullati o non conclusi o di posti non disponibili, che sono già stati pagati dal noleggiatore, La Private Jet International rimborsa esclusivamente quanto pagato dal locatario.

### 11.4

Il locatario dovrà indennizzare l'Operatore e la Private Jet International contro qualsiasi perdita, danno, responsabilità, costi o spese causate subite o sostenute dall'operatore o dalla Private Jet International ed i loro rispettivi fornitori o subfornitori derivanti da qualsiasi atto o omissione del noleggiatore.

### 11.5

Ogni volo e trasporto effettuato nel quadro del presente accordo è soggetto alle condizioni di trasporto contenute o richiamate nei documenti di traffico dell'Operatore, tra cui le sue condizioni generali di trasporto.

## 12.

### DURATA E RISOLUZIONE

#### 12.1

Il presente Accordo entrerà in vigore al momento della firma tra le parti ed è valido per 1 anno calendariale.

#### 12.2

La durata del presente accordo è automaticamente prolungato per

ogni anno successivo se nessuna delle parti non notifichi alla controparte per iscritto la sua decisione di risolvere il contratto entro e non oltre 30 giorni (trenta) giorni prima della data di scadenza dell'accordo.

### 12.3

Il presente accordo può essere terminato con immediato effetto su richiesta della Private Jet International al locatario al verificarsi di uno degli eventi di seguito indicati:

#### 12.3.1

Il locatario non ottempera al pagamento di qualsiasi importo da pagare entro una determinata data ; o

#### 12.3.2

il locatario è in violazione con uno dei suoi altri obblighi, seppure sia in grado di porvi rimedio, non è stato posto rimedio entro 14 giorni dalla ricezione di comunicazione scritta da parte della Private Jet International che richiede di porre rimedio a tale violazione.

### 12.4

Il locatario dovrà indennizzare l'Operatore e la Private Jet International contro eventuali rivendicazioni da parte di qualsiasi passeggero del locatario derivante dalla risoluzione del Contratto.

## 13.

### DATI PERSONALI

La Private Jet International ha il diritto di raccogliere, elaborare e utilizzare (elettronicamente o per l'elaborazione dei dati) i dati personali forniti dai passeggeri ai fini della prenotazione e l'emissione dei documenti di trasporto e per facilitare le procedure di ingresso e di uscita e di trasferire questi dati riferiti al trasporto al domestico o straniero o ad altre autorità o altri vettori aerei stranieri.

Il locatario prende atto che esistono obblighi legali e governativi ai vettori aerei per trasferire i dati personali dei passeggeri al

le autorità competenti in vari paesi, in particolare gli Stati Uniti e il Canada, se la destinazione o di transito aeroportuale è situato in uno di quei paesi.

Il Noleggiatore con ciò riconosce che tutti i dati forniti relativi ai passeggeri possono essere soggetti alla trasmissione alle autorità estere nel contesto della prenotazione del volo.

14.

#### AVVISI

Qualsiasi comunicazione che deve essere fornite nell'ambito del presente accordo deve essere fatta in forma scritta.

15.

#### DISPOSIZIONI GENERALI

15.1

Qualsiasi modifica del presente accordo, compresa la presente clausola 15 è valida solo se fatta per iscritto e firmato da tutte le parti del protocollo.

15.2

Il presente accordo è regolato e interpretato da e in conformità con le leggi dell'Italia.

15.3

Eventuali controversie o reclami derivanti o in connessione con l'esecuzione, le prestazioni o la cessazione del presente accordo vengono risolte mediante negoziati o liquidazione dei sinistri entro 20 giorni lavorativi dopo il ricevimento del reclamo.

15.4

Se le parti non riescono a raggiungere un accordo, qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti da o in collegamento con il presente Contratto (compresa la sua interpretazione, la chiusura, l'esecuzione, effetto vincolante, modifiche, violazione, cessazione o l'esecuzione, così come le obbligazioni pre e post contrattuale o extracontrattuali), devono essere risolte in base alle

Regole di Arbitrato e Conciliazione dell'Azienda Speciale della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Roma per l'Arbitrato e la Conciliazione da tre arbitri nominati secondo il Regolamento di Roma, anche se la controversia, reclamo si basano su altri atti motivi diversi l'accordo. La lingua dell'arbitrato sarà l'Italiano.

Il luogo di arbitrato deve essere Roma.